

Stoff-Rollschneider

Rotary fabric cutter

Roulette à découper le tissu

Kruhový nůž na látky

Nóż krążkowy do cięcia tkanin

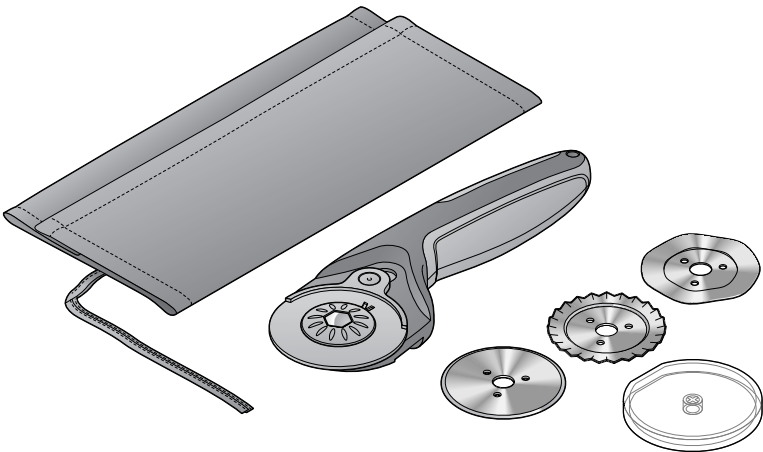
Kotúčová rezačka na textil

Textilvágó

Kumaş silindir kesici

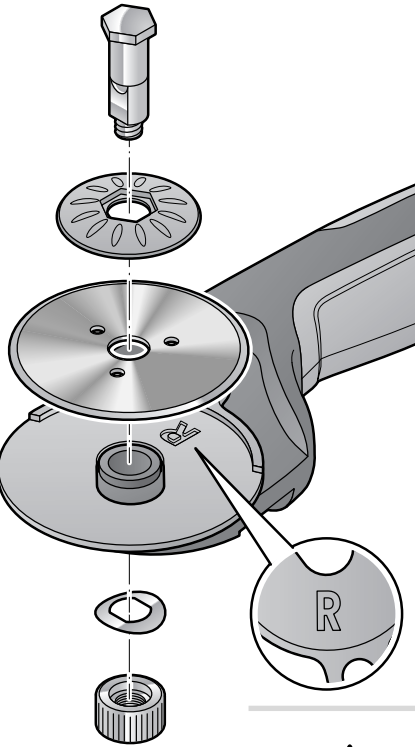
Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
www.tchibo.de

Lieferumfang • Scope of delivery • Contenu de la livraison • Rozsah  
dodávky • Zakres dostawy • Obsah balenia • Tartozék • Teslimat  
kapsamı



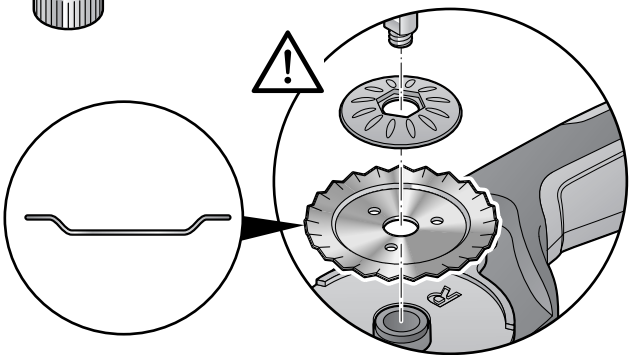
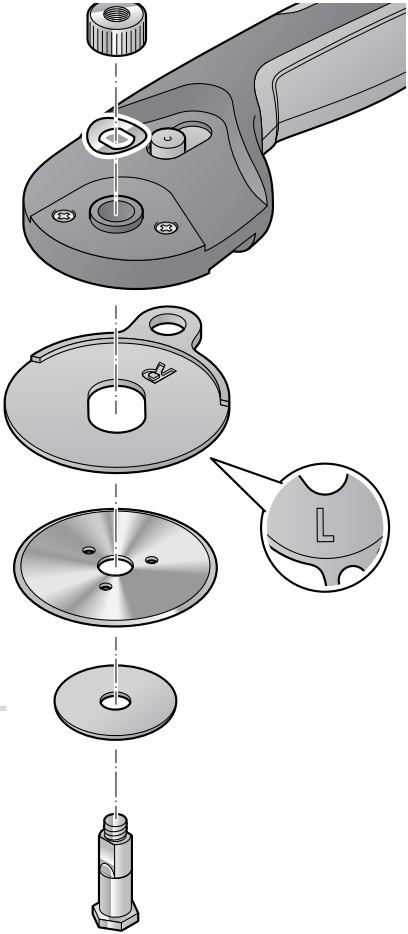
Gebrauch • Use • Utilisation • Použití • Użytkowanie • Používanie • Használat • Kullanım

Klinge einsetzen und wechseln • Inserting and replacing the blade • Mettre en place et changer la lame • Vsazení a výměna  
čepel • Wkładanie i wymiana ostrza • Vloženie a výmena čepel • Penge behelyezése és cseréje • Bıçağı takmak ve değiş-  
tirmek •

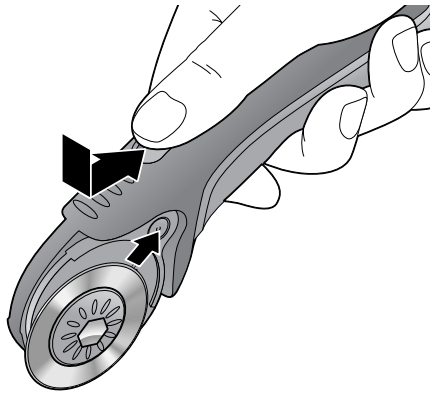


für Rechtshänder  
• For right-  
handlers • pour  
droitiers • pro  
praváky • dla pra-  
woręcznych • pre  
pravákov • jobb-  
kezeseznek • Sağ  
elini kullananlar  
için

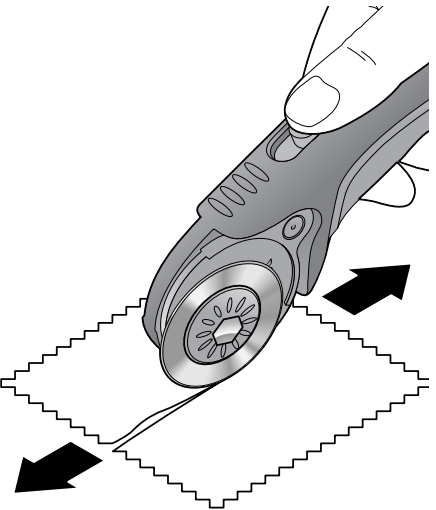
für Linkshänder  
• For left-handers •  
pour gauchers • pro  
leváky • dla leworęcz-  
nych • pre ľavákov •  
balkezeseknek • Sol  
elini kullananlar için



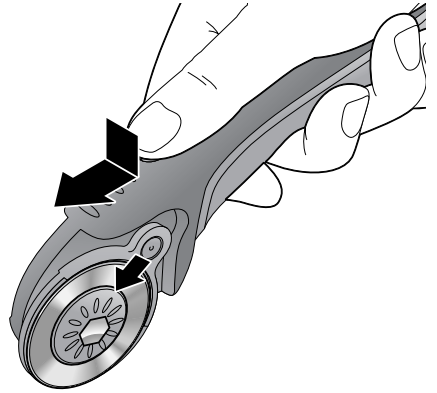
Klingenschutz zurückziehen • Disabling the  
blade protection • Rétracter le protège-  
lame • Stažení ochrany čepel směrem  
dozadu • Przesuwanie osłony ostrza do tyłu  
• Vypnutie ochrany čepel • Pengevédő  
visszahúzása • Bıçak korumasını geri  
çekmek •



Schneiden • Cutting • Découper • Řezání •  
Cięcie • Rezanie • Vágás • Kesmek •



Klingenschutz vorschieben • Enabling the  
blade protection • Faire avancer le pro-  
tège-lame • Posunutí ochrany čepel  
směrem dopředu • Przesuwanie osłony  
ostrza do przodu • Zapnutie ochrany  
čepel • Pengevédő előretolása • Bıçak  
korumasını öne çekmek



de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer Stoff-Rollschneider mit drei unter-  
schiedlich geschliffenen Klingen schneidet  
Stoffe vorwärts und rückwärts.  
Durch den beidseitigen Schliff der Klingen  
ist er sowohl für Rechtshänder als auch für  
Linkshänder gleich gut geeignet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihr Tchibo Team

- Der Artikel ist für den Privatgebrauch  
konzipiert und für gewerbliche Zwecke  
ungeeignet.
- Der Artikel ist kein Spielzeug. Kinder dürfen  
ihn nur unter der Aufsicht Erwachsener  
benutzen. Halten Sie Kinder von verschluck-  
baren Kleinteilen und Verpackungsmaterial  
fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!  
Verwahren Sie den Artikel für Kinder  
unerreichbar.
- Handhaben Sie den Artikel vorsichtig, die  
Klingen sind sehr scharf. Schieben Sie nach  
dem Gebrauch immer den Klingenschutz  
nach vorne. Verwahren Sie die anderen  
Klingen immer in der Klingenbox.
- Legen Sie beim Schneiden immer eine  
Schneideunterlage unter, damit Sie Ihre  
Arbeitsfläche nicht beschädigen.
- Schneiden Sie mit dem Stoff-Rollcutter kein  
Papier, da dies die Klingen schneller stumpf  
werden lässt.
- Lassen Sie den Artikel nicht über längere  
Zeit mit dem gummierten Griff auf unge-  
schützten Möbeln liegen. Es kann nicht  
völlig ausgeschlossen werden, dass manche  
Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel  
das Material des rutschhemmenden Griffes  
angreifen und aufweichen.

**(en) Dear Customer**

Your new rotary fabric cutter with three different cutting blades can cut fabric both backwards and forwards.

Thanks to blades that are sharpened on both sides, it is suitable for left and right-handed people.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

**Your Tchibo Team**

- This product has been designed for private use. It is not suitable for commercial purposes.
- This product is not a toy. Children must only be allowed to use this product under adult supervision. Keep small parts that could be swallowed and packaging materials away from children. There is a risk of suffocation! Store this product out of the reach of children.
- Be careful when using this product, the blades are extremely sharp. Always remember to enable the blade protection after use. Always keep the other blades in their box.
- Always place a cutting mat or similar mat under your fabric to protect your work surface.
- Do not cut paper with your rotary fabric cutter, as this will rapidly blunt the blades.
- Do not leave the product's rubber grip lying on unprotected furniture for prolonged periods. Some varnishes, plastics or furniture polishes may react adversely to the material of the non-slip grip and soften it.

**(fr) Chère cliente, cher client!**

Munie de trois lames différentes, votre nouvelle roulette découpe le tissu à l'avant et à l'arrière.

Grâce à l'affûtage des lames sur les deux côtés, cette roulette convient aussi bien pour les droitiers que pour les gauchers.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

**L'équipe Tchibo**

- Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.
- Cet article n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement. Gardez l'article hors de portée des enfants.
- Manipulez l'article avec précaution, car les lames sont très tranchantes. Après chaque utilisation, faites avancer le protège-lame. Gardez toujours les lames non utilisées dans la boîte à lames.
- Lors du découpage, posez une protection sous le tissu à découper pour éviter de détériorer le plan de travail.
- N'utilisez pas la roulette pour découper du papier. Les lames en perdraient très vite de leur pouvoir de coupe.
- Évitez tout contact prolongé du manche caoutchouté de l'article avec des meubles non protégés, car il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques attaquent et ramollissent le manche antidérapant.

**(cs) Vážení zákazníci,**

tento nový kruhový nůž na látky se třemi rozdílně broušenými čepelemi řeže látky dopředu i dozadu.

Díky tomu, že jsou čepele broušené z obou stran, je tento kruhový nůž stejně vhodný jak pro praváky tak i pro leváky.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

**Váš tým Tchibo**

- Výrobek je určen pro soukromou potřebu a není vhodný ke komerčním účelům.
- Výrobek není určen na hraní. Děti smí tento výrobek používat pouze pod dozorem dospělé osoby. Drobné díly, které by se daly spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení! Výrobek ukládejte mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte velmi opatrně, protože jeho čepele jsou velmi ostré. Ochranu čepele posuňte po použití vždy směrem dopředu. Ostatní čepele uchovávejte vždy v úložném pouzdře na čepele.
- Při řezání podložte látku vždy nějakou podložkou odolnou proto pořezání, abyste nepoškodili pracovní plochu.
- Za pomoci kruhového nože na látku neřežte papír, protože tak dochází k rychlejšímu otupění čepelí.
- Nenechávejte výrobek ležet delší dobu pogumovanou rukojetí na nechráněném nábytku. Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nenaruší nebo nezměkčí materiál protiskluzové rukojeti.

**(pl) Drodzy Klienci!**

Państwa nowy nóż krążkowy do cięcia tkanin z trzema ostrzami o różnym szlifie oferuje możliwość cięcia tkanin do przodu i do tyłu. Dzięki obustronnemu szlifowi ostrza może on być używany zarówno przez osoby praworęczne, jak i leworęczne.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

**Zespół Tchibo**

- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Produkt nie jest zabawką. Dzieci mogą go używać tylko pod nadzorem osób dorosłych. Chronić dzieci przed dostępem do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte, oraz materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia! Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produktem należy się posługiwać ostrożnie. Ostrza są bardzo ostre. Po użyciu należy zawsze przesunąć osłonę ostrza do przodu. Pozostałe ostrza należy przechowywać w pudełku na ostrza.
- Na czas wycinania należy zawsze podkładać podkładkę do wycinania, aby nie uszkodzić powierzchni roboczej.
- Za pomocą noża krążkowego nie wolno ciąć papieru, ponieważ może to stępić ostrza.
- Dopilnować, żeby gumowy uchwyt produktu nie pozostawał przez dłuższy czas na niezabezpieczonych meblach. Nie można wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem uchwytu urządzenia i rozmiękczyć go.

**(sk) Vážení zákazníci!**

Vaša nová kotúčová rezačka na textil vyba-vená tromi rôzne brúsenými čepeľami reže látky smerom dopredu alebo dozadu. Vďaka obojstrannému výbrusu čepele je rovnako vhodná nielen pre pravákov, ale aj ľavákov.

Želáme vám veľa radosti s týmto výrobkom.

**Váš tím Tchibo**

- Výrobok je koncipovaný na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Tento výrobok nie je hračka. Deti ho smú používať len pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré sa dajú prehltnúť a obalový materiál uchováajte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía! Výrobok uložte na miesto neprístupné pre deti.
- S výrobkom manipulujte opatrne, čepele sú veľmi ostré. Po každom použití zapnite vždy ochranu čepele. Ostatné čepele uschovajte vždy v úložnom púzdre.
- Pri rezaní pracujte vždy s podložkou na rezanie, čím zabránite poškodeniu pracovnej plochy.
- Kotúčovou rezačkou na textil nerežte papier, pretože sa pritom čepele skôr otupia.
- Výrobok nenechávajte dlhší čas pogumova-nou rukoväťou na nechránenom nábytku. Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykovej rukoväte.

**(hu) Kedves Vásárlónk!**

Az Ön új görgős textílvágója három külön-bözően csiszolt pengével rendelkezik, és az anyagokat előrefelé és hátrafelé is vágja.

A penge kétoldalú élezésének köszönhető-en a textílvágó jobb- és balkezes használat-ra egyaránt kiválóan alkalmas.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

**A Tchibo csapata**

- A termék magánjellegű felhasználásra készült, ipari célokra nem alkalmas.
- A termék nem játékszer, gyermek csak felnőtt felügyelete mellett használhatja. A gyermeket a lenyelhető apró részekről és a csomagolóanyagtól tartsa távol. Többek között fulladásveszély áll fenn! A terméket olyan helyen tartsa, ahol gyermek nem férnek hozzá.
- Óvatosan bánjon a termékkel, mivel a pengék nagyon élesek. Használat után mindig tolja előre a pengevédőt. A többi pengét mindig a pengetartóban tartsa.
- A munkafelület épsége érdekében vágáskor mindig helyezzen az anyag alá egy alátétet.
- A textílvágóval ne vágjon papírt, mert ezáltal gyorsabban eltompulnak a pengék.
- A terméket ne hagyja hosszabb ideig a gumirozott markolatával a nem letakart, illetve kezeletlen bútorokon. Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakk- és műanyag bevo-natok vagy különböző bútorápoló szerek a csúszásgátló markolat anyagát károsítják és felpuhítják.

**(tr) Değerli Müşterimiz!**

Üç farklı bilenmiş bıçağa sahip yeni kumaş silindir kesiciniz, kumaşları arkaya ve öne doğru kesebilir.

Bıçakların her iki tarafının da keskinleştiril-miş olmasından dolayı, sağ veya sol el kullanımı için eşit uygunluğa sahiptir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

**Tchibo Ekibiniz**

- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.
- Bu ürün oyuncak değildir. Çocuklar, sadece bir yetişkinin gözetimi altında kullanılabilirler. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır! Ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde muha-faza edin.
- Ürünü dikkatli kullanın, bıçaklar çok keskin-dir. Bıçak korumasını, her kullanımdan sonra mutlaka öne çekin. Diğer uçları her zaman uç kutusunda muhafaza edin.
- Çalışma zeminine zarar vermemek için kesime başlarken her zaman çalışma zemininin üstüne, koruyucu altlık yerleştirin.
- Uçların daha çabuk körelmesine neden olacağından, kumaş silindir kesici ile kağıt kesmeyin.
- Ürünü, lastik sapı ile uzun süreli korunmasıız mobilyaların üzerinde bırakmayın. Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürün-leri kaymayı önleyen kulpları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir.